



La Question des Langues

(Suite de la première page)

est dans son droit en exigeant que la langue anglaise, qui est celle de la province, soit enseignée aux enfants dans les écoles ; de même les catholiques de l'Ontario demandent avec raison, que dans les écoles séparées cet enseignement soit donné avec assez de perfection, pour que leurs enfants se trouvent dans les mêmes conditions, que ceux des non-catholiques qui fréquentent les écoles neutres, et ne soient pas moins en état soit d'aborder les écoles supérieures, soit d'arriver aux emplois civils. On ne saurait d'autre part refuser aux Franco-Canadiens qui habitent cette province le droit de réclamer, quoique dans une proportion convenable, que dans les écoles, où leurs enfants sont en un certain nombre, la langue française soit enseignée ; et l'on ne peut assurément leur faire un reproche de défendre ce qui leur tient tant à cœur.

Toutefois les catholiques de ce pays doivent bien se rappeler, que ce qui importe souverainement et avant tout, c'est qu'il y ait des écoles catholiques, et qu'elles ne soient sous aucun prétexte mises en danger de disparaître.

Il faut en effet que, tout en étant formés à la connaissance des lettres humaines, les enfants apprennent aussi à garder la foi catholique, à faire profession de la doctrine de Jésus-Christ et à en observer religieusement la loi : c'est ce qu'exigent absolument l'amour de nos enfants, le bien de la religion et la cause même du Christ.

Comment arriver maintenant à concilier ces deux choses, l'enseignement complet de la langue anglaise et un enseignement convenable de la langue française aux enfants franco-canadiens ? Il est évident que s'il s'agit des écoles soumise à l'autorité du gouvernement la question ne pourra pas être réglée en dehors de lui. Rien n'empêche cependant que les Evêques, s'inspirant de leur zèle pour le salut des âmes, s'emploient avec sagesse et activité pour faire prévaloir des conseils de modération, et pour faire attribuer à chacune des parties ce qui est juste et équitable.

Au reste, vénérables Frères, ayant la plus grande confiance dans votre foi et votre dévouement. Vous sachant si pénétrés de vos obligations et si préoccupés du compte que vous aurez à rendre au Souverain Juge. Nous tenons pour certain, que vous n'omettez rien

de ce qui pourra être tenté, pour éloigner tout dommage et ramener la paix. Appliquez donc vos pensées et vos soins à faire que tous ne soient qu'un et qu'ils soient consommés dans l'unité, ainsi que le Divin Maître en a fait sa doctrine et sa prière, au moment où il allait se livrer pour nous à la mort sur la croix. Qu'elles s'impriment dans les âmes de vos diocésains, ces paroles de l'Apôtre : *Soyez un seul corps et un seul esprit, comme vous avez été appelés à une seule espérance dans votre vocation. Il y a un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême, un seul Dieu et père de tous, qui est au-dessus de tous et au milieu de toutes choses et en nous tous.* (11) Et que dans cette mutuelle union les fidèles soient bons les uns envers les autres, miséricordieux, se pardonnant mutuellement comme Dieu lui-même nous a pardonné en Jésus-Christ. (12)

Comme gage des dons célestes et en témoignage de Notre paternelle affection, Nous Vous accordons de tout cœur, à Vous, Notre cher Fils, à Nos Vénérables Frères, au clergé et aux fidèles de chacun de Vous la Bénédiction Apostolique.

Donné à Rome près Saint-Pierre, le VIII du mois de septembre MDCCCXVI, troisième année de Notre Pontificat.

BENEDICTUS PP. XV.

Accident d'automobile à Keeson, Me

Madame Israel Langlais est tuée par le choc

Lundi soir, un automobile a frappé madame Israël Langlais à Keeson, Maine, causant une mort instantanée. Madame Langlais traversa le chemin public et elle fut tuée à côté du chemin. Il y a plusieurs versions de la triste affaire. Une des versions est que celui qui menait l'auto rencontra une voiture et en donnant le chemin à la voiture, il tourna vers le fossé où marchait madame Langlais et la frappa sans le voir, vu que la voiture la cachait des occupants de l'auto.

C'est un bien triste cas. M. Langlais est infirme et sa femme travaillait dans le voisinage pour gagner la vie de son mari et de ses enfants.

Les accidents d'automobiles sont devenus trop fréquents. Chaque jour les journaux racontent de ces accidents mortels qui sont souvent causés par un manque de précaution de la part de ceux qui conduisent ces machines. La loi devrait

servir contre ceux qui en faisant de la vitesse mettent en danger la vie des gens.

Lisez-moïça

Jeunes filles, prenez le temps nécessaire pour choisir un compagnon pour la vie. Le mariage n'est pas une farce pour vous amuser, ni une partie de cartes qu'on joue pour passer une heure qui vous paraît trop longue ; le mariage est un des actes le plus sérieux de la vie.

D'abord, ne vous jetez pas à la tête du premier venu parce que le désiré se fait attendre. Un désabusé disait qu'une fille en amour était toujours plus ou moins étonnée... peut être... mais pour un homme c'est toujours plus jamais, mais moins.

Faites un choix judicieux. Il vaut mieux être sans amoureux que d'en avoir un qui soit indigne de vos bonnes grâces. Un impatient disait qu'une fille qui n'a pas d'amoureux est comme une puce qui n'a pas de chien ; il oubliait sans doute qu'on trouve très souvent un chien qui n'a pas de puces.

Après avoir arrêté votre choix sur un jeune homme, prenez le temps de le connaître. Vous vous rappelez le proverbe : *Informe toi de ton cousin avant de prendre maison et de ton compagnon avant de faire route.*... On ne veut pas vous rendre soupçonneuse, seulement raisonnable.

Soyez certaine qu'il vous aime, il a mille manières de vous le prouver et chacune a ses charmes. Quand il vous aime non pour votre beauté extérieure, sans doute la beauté attire, l'esprit charme mais la bonté seule retient. Qu'il vous aime non pas pour votre mine attrayante, car cela vous laissera peut être un jour ; ni pour votre mentalité brillante, car il pourrait rencontrer plus brillante que vous, mais qu'il vous aime pour votre caractère franc et loyal, pour vos bonnes qualités naturelles ou acquises. Cet amour ne pourra jamais faillir puisque l'aliment nécessaire sera toujours là en abondance.

Les serments de l'amour prouvent son inconstance et si en jurant de vous aimer toujours il ajoutait : *Et toi ?* Répondez oui, toujours, et un jour !... c'est à dire un jour de plus que toi...

Ne vous pressez pas, cependant ne soyez pas trop exigeantes, faut prendre le temps comme il vient et les hommes comme ils sont... Votre ami pourrait être parfait comme vous le croyez, cependant préparez-vous à de petites déceptions ; l'homme ressemble un peu à une bûche de bois vert que l'on met devant le feu de la cheminée, ça pleure d'un côté et ça chante de l'autre...

Ne soyez pas trop dominatrice ! le cœur de l'homme est comme une automobile capricieuse, il s'emballer parfois quand on le croit bien sous contrôle. On dit qu'un cercle autour de la lune est un indice de pluie, mais un cercle autour de votre doigt n'est pas nécessairement un indice de royauté... Ne lui cherchez pas querelle à propos de rien, il vous croira acariâtre, boudeuse ou méchante et il pourrait vous citer ce que disait Byron : *J'ai vu les tempêtes déchaînées par les femmes, et celles déchaînées par les flots et j'ai plus de pitié pour les amoureux que pour les marins.*

Soyez très prudentes. Il vous demandera peut être un baiser au départ ; il dira nous sommes fiancés nous nous marierons bientôt, etc. Répondez-lui : *raison de plus pour attendre. Parce que l'on va dîner bientôt doit on gâter son repas en grignotant une partie de son dessert ?*

Il partira l'air froissé en disant qu'il ne reviendra plus, n'en croyez rien, il vous admire intérieurement ; d'ailleurs ne courez jamais après un homme ni un char électrique, il y en a toujours un autre qui suit de près...

On dit que le mariage est comme une forteresse, ceux qui sont dehors voudraient y entrer et ceux qui sont dedans voudraient en sortir. Si vous allez à l'assaut, soyez armées. Les armes de la bonne ménagère sont de pouvoir cuisiner, coudre, tenir une maison en ordre, etc... Il arrive parfois qu'en se mariant une fille échange un bon ami contre une revêche pensionnaire ; mais vous ne vous découragez pas pour si peu si vous êtes un cordon bleu.

Pratiquiez l'économie ; quand on va canoter il est prudent de savoir nager...

Enfin ne vous attendez pas de pousser un ange... Eugénie de Guérin priait un jour comme suit : Seigneur, qui avez changé l'eau en vin aux noces de Cana, donnez-moi un bon mari et vous aurez fait un autre miracle non moins grand que le premier. Cependant, les temps sont bien changés et espérons que vous trouverez toutes un bon mari sans miracle, car : *Tempora mutantur et nos mutamur, in illis, dit le proverbe. Les temps changent et nous changeons avec eux.*

L CHASSE

AVIS

A l'avenir, le bureau de l'Immigration sera dans la bâtisse de M. Jos Guerrette, vis-à-vis du magasin de M. T. M. RICHARDS rue de la Traverse.

AUX INTERESSÉS qui voudraient me voir à mon bureau, je serai à leur disposition de 8 à 10 heures A. M., et de 2 à 5 heures P. M.

WILLIE T. PERRON, Inspecteur de l'Immigration.

Soyez Sérieuse

Il y a quelques semaines, un jeune lieutenant séjournait dans une de nos paroisses afin d'y faire du recrutement en faveur de son bataillon. Tout en accomplissant sa mission, il en négligeait pas les moyens de se trouver des blondes. Disons plutôt qu'il n'a pas besoin de faire démarches. Car les recrues appartenant au beau sexe devaient l'appeler et s'enrôler nombreuses parmi ses admirateurs.

C'est la première fois qu'un officier visite ces parages. Son uniforme n'est pas fait de l'étoffe grossière dont est revêtu le simple soldat à la manche, il porte des galons. Il est jeune et... il est gentil. C'est plus que suffisant pour éblouir cette catégorie de jeunes filles qui ne songent qu'à l'extérieur.

Aussi, un grand nombre sont bien décidées de ne pas rester inaperçues. Elles veulent absolument montrer qu'elles existent, et qu'elles ne seraient pas fâchées de recevoir ses attentions.

Parmi le nombre, deux surtout, qui sont très intimes, rêvent de supplanter leurs rivales. Comme il est difficile de le rencontrer seul, elles décident le l'appeler par téléphone, et de lui désigner un rendez-vous, avec la persuasion qu'elles n'auront qu'à se faire voir pour provoquer son admiration, et pour l'acquiescer tout à fait au grand dépit des autres.

Seulement, comme notre lieutenant loge au presbytère, c'est le curé qui répondra à leur appel, et s'il reconnaît leur voix, il sera peut-être assez malin pour déjouer leurs plans. Mais cette perspective ne les rebute pas. La plus masculine des deux se charge de tenter l'aventure. Elle prendra un ton grave, et elle entreprendra de jouer le tour au curé.

Ce n'est pas mon intention de vous faire connaître le résultat de ce petit stratagème. Je voudrais pourtant, pour le bénéfice des jeunes lectrices de l'Evangeline, en dégrader une leçon, que, du reste, elles ont déjà devinée.

Ne perdez donc pas la tête parce que le hasard vous met des étrangers devant les yeux. Ceux-ci pourront peut-être vous faire de belles manières, mais ce ne sera que pour se moquer de vous par la suite, et pour rire de votre légèreté. S'ils s'arrêtent à encourager vos effronteries, c'est qu'ils sont eux-mêmes des têtes légères, dont la compagnie ne devrait pas être recherchée par des demoiselles respectables.

Si vous avez la prétention de passer pour respectables, ne prenez pas les manières des donzelles mal famées, qui courent les rues des villes à la recherche de quel'un qui porte un pantalon.

De grâce, les demoiselles, soyez sérieuses.

Achetez votre encre, vos plumes et vos crayons au "Madawaska."



CHEMIN DE FER TEMISCOUATA

HORAIRES depuis le 28 Août 1916

Dép. Riv. du Loup 7.00 a. m.

Express : Arr. Connors N. B. 12.55 p. m.

Dép. Riv. du Loup 10.00 a. m.

Mixte : Arr. Edmundston, Jc. 4.50 p. m.

Dép. Edmundston, Jc. 8.15 a. m.

Express : Arr. Riv. du Loup 7.15 p. m.

Dép. Connors N. B. 3.10 p. m.

Mixte : Arr. Riv. du Loup 9.10 p. m.

Service quotidien excepté les dimanches.

Correspondance à Edmundston Jct avec le Can. Pac. Ry. pour Woodstock

Prédiction et St-Jean N. B., Hinton

Presque Isle, Carleton Place, Fairfield, Me

Et à Rivière du Loup avec tous

trains express de l'Intercolonial Ry.

Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à

F. X. Bélanger, Agent général Passagers et Fret.

A Vendre

Je vendrai mon île dans le lac Baker, contenant une cinquantaine d'arpents de terre bien faite et 60 à 75 arpents en bois, venez la voir, cela vous surprendra ; une bonne grange et maison, vous portez voir le foin, le grain et les patates et navets que j'ai récoltés, un bon chemin et ferry pour y aller.

Je vendrai aussi ma résidence à un mille de l'entendant magnanin, bonne cave à la grandeur, résidence privée, tout bien fini, eau et fournaise.

Aussi une bonne table avec shed grainerie etc.

Je vendrai aussi au pied du Lac Baker, contenant une cinquantaine arpents de terre à la profondeur sur 4 arpents et 4 perches de large où je réside actuellement.

Aussi à Baker Brook, un lot, 66 x 112 avec latrines en face de F. X. Cyr, cause de vente, incapable de travailler et pour payer mes dettes.

D. Z. DAIGLE, LAC BAKER, N. B.

Decisions judiciaires concernant les journaux

1. Toute personne qui retire régulièrement un journal du bureau de poste, qu'elle ait souscrit ou non, que ce journal soit adressé à son nom ou à celui d'un autre est responsable du paiement.

2. Toute personne qui renvoie un journal est tenue de payer tous les arrérages qu'elle doit sur son abonnement, autrement, l'éditeur peut continuer à le lui envoyer jusqu'à ce qu'elle ait payé. Dans ce cas, l'abonné est tenu de donner en outre, le prix de l'abonnement jusqu'au moment du paiement, qu'il ait retiré ou non le journal du bureau de poste.

3. Tout abonné peut être poursuivi pour abonnement dans le district où le journal se publie, lors même qu'il demeurerait à des centaines de lieues de cet endroit.

4. Les tribunaux ont décidé que le fait de retirer un journal au bureau de poste, ou de changer de résidence et de laisser accumuler les numéros à l'ancienne adresse constitue une "prima facie", intention de fraude.

--L'Action Catholique.

Advertisement for 'LE MADAWASKA' newspaper. Text includes: 'POUR VOS IMPRESSIONS COMMERCIALES', 'Adressez-vous à l'imprimerie', 'Travail Rapide et Soigné', 'DEMANDEZ NOS PRIX', 'Abonnez-vous au "MADAWASKA"'

### Surveillez vos filles

Je rends volontiers cette justice aux mères, que toutes, sans exception, quelle que soit leur moralité personnelle, désirent faire de leurs filles d'honnêtes femmes. Mais, malheureusement, ce qui leur manque pour atteindre un but si louable, c'est la plus faible dose de plus vulgaire bon sens.

Elles semblent persuadées que tout, dans la nature, est susceptible de corruption, excepté leurs filles. Leurs filles peuvent braver les plus dangereux contacts, les plus troublants spectacles, les entretiens les plus équivoques, peu importe ! Tout ce qui passe par les yeux par les oreilles et par l'intelligence de leurs filles se purifie instantanément. Leurs filles sont des salamandres qui peuvent impunément toucher le feu, fût-ce le feu de l'enfer ! Persuadée de cette agréable conviction, une mère n'hésite pas à livrer sa fille à toutes les excitations dépravantes de ce qu'on appelle le mouvement, lequel n'est autre chose en réalité, que la mise en trait de sept péchés capitaux.

LOUIS VEUILLON.

Dissimuler ou mépriser une injure ou une calomnie est ordinairement un remède plus salutaire que le ressentiment, la discussion et la vengeance.

### Laval et la Police

Le dernier numéro du PASSE-TEMPS (563) contient NEUF morceaux de musique dont voici les titres :

10 La Pierre d'Amour, chanson créée par Melle Rey-Duzil au Chantecleer.

20 Chanson du marié, chanson de noces.

30 Jean qui pleure et Jean qui rit, chanson comique.

40 Moralité, chanson de Désaugiers.

50 Laval et la Police, gazette express de Armand Leclair.

60 Dodo, Mignonne, berceuse chantée, avec accompagnement.

70 The "D. D. D." March, pour le piano par A. Fasio.

80 Ode à la Vierge, morceau brillant pour le piano.

90 L'Orphelin, vieille chanson reconstituée par A. Leclair.

Aussi "l'Art du Chant", d'après les meilleurs auteurs—12<sup>e</sup> leçon.

Un numéro, 5 sous, par la poste, 6 sous. Abonnement, un an, Canada \$1.50; États-Unis \$2.00. Adresse : Le Passe-Temps, 16 Craig Est. Montréal.

Catalogue de primes envoyé gratis.

Au printemps, la vie de salon pâlit devant le soleil, comme la fleur artificielle devant la vraie.

### Les colis à l'adresse de prisonniers de guerre en Allemagne doivent être très solidement emballés.

Le Ministère des Postes reçoit avis de l'Administration des Postes Britanniques que de nombreux colis envoyés du Canada à des prisonniers de guerre en Allemagne arrivent endommagés à Londres, de sorte qu'il devient très souvent nécessaire de les emballer de nouveau avant qu'ils puissent être dirigés sur la Hollande pour transmission en Allemagne. L'Administration anglaise ajoute que dans la plupart des cas, le dommage est dû au fait que les colis ne sont pas suffisamment bien emballés par les expéditeurs. Le public est, en conséquence, averti que les colis à l'adresse de prisonniers de guerre, s'ils ne sont très soigneusement emballés, arriveront probablement dans une condition telle qu'ils ne seront pratiquement d'aucun profit aux destinataires.

On ne devrait pas se servir de boîtes en carton mince ordinaire, comme des boîtes à chaussures, ni de boîtes en bois de peu d'épaisseur; et une simple feuille de papier gris ordinaire ne saurait donner une protection suffisante. De plus, il est important, même lorsqu'on se sert des matériaux tels que ceux recommandés, de voir à ce que le contenu soit si fermement emballé

qu'il ne puisse se débranger pendant le transit. Les manières suivantes d'emballer sont recommandées :

(1) De fortes boîtes en carton double ou en carton paille, de préférence celles faites de carton plissé et ayant des rebords qui couvrent complètement les côtés des boîtes.

(2) Des boîtes en fer-blanc, comme celles qui servent à l'emballage des biscuits.

(3) Des boîtes fortes, en bois.

(4) Plusieurs plis de gros papier d'emballage.

Les autorités britanniques disent que les colis envoyés à des prisonniers de guerre en Allemagne ne doivent pas être enveloppés d'une couverture de toile, de calico, de canevas ou d'autres tissus semblables.

Les colis déposés à la poste en Canada à l'adresse de prisonniers de guerre en Allemagne, qui ne sont pas convenablement emballés ne seront pas expédiés et seront retournés aux expéditeurs, l'Administration britannique ayant fait savoir au Département que les colis insuffisamment emballés doivent être retournés aux expéditeurs.

### A VENDRE

Bonne propriété à vendre un des meilleurs places de commerce, hall, maison et magasin très bon marché. Rue Victoria.

ELOI R. CYR, Edmundston, N. B.

### Le Garage "Ford"

Le 10 de juin ce garage sera complété et je serai en mesure de fournir tous les morceaux qui appartiennent à ce char. J'en ai en main pour une valeur de \$300.00.

Nous faisons les réparations des chars "Ford" à ma résidence de la rue Victoria.

DENIS M. MARTIN, Edmundston, N. B.

### Aux Fumeurs de Tabac Canadien

Vous qui avez de la difficulté à vous procurer les qualités de tabac que vous désirez, vous pouvez maintenant le faire en achetant direct de nous. Nous vous le vendons aux prix du gros.

Nos tabacs sont garantis de première qualité.

Ecrivez pour nos listes de prix.

Adresse : 3302 rue St-Hubert, 2<sup>ème</sup> Plancher, Montréal, Canada.

## GRANDE VENTE chez ANTOINE DAVID

Qui Commencera le 23 OCTOBRE au 15 NOVEMBRE

Le temps de notre vente annuelle est arrivée. Nous serons heureux de voir nos clients et beaucoup d'autres personnes qui en voyant nos bas prix et en étant très bien servis continueront à nous encourager. Nous ferons tout pour donner satisfaction à tous les gens qui viendront à mon magasin.

Tout sera vendu à sacrifice. VOICI QUELQUES PRIX

Gingam de 15c.	pour	11c.	Etoffe à robe de \$1.25	pour	90c.
" 12c.	"	10c.	" de \$1.00	"	80c.
Dock de 15c.	"	13c.	" de 95c.	"	50c.
Cachemire de coton de 18c.	"	14c.	" de 55c.	"	45c.
Percalé de 15c.	"	12c.	Sweaters pour Hommes, tout laine, et corps de chemises blanc et gris vendu à 20% de réduction.		
Flanalette à costume de 18c.	"	15c.	Vous savez que la hausse du marché augmente toujours, à vous de venir en foule, vous épargnez vos piastres, soyez en certains.		
" grise bleu barré	9c.	10c. 12c.			
Coton jaune, la verge	9c.	10c. 12c.			
largeur 38 pouces et percale 38 pouces					

Nous avons aussi un assortiment complet de Pardessus avec collet en fourrures, pour Hommes, Collets pour Dames, très jolis et nouveaux, vendus à très bas prix.

Habits, Chapeaux pour Hommes et Garçons, Capeaux doublés en mouton, Makinaws, Chaussures en feutre, en cuir, pour Hommes, Femmes et Enfants, Vaiselle, jolies cruches, Tapisseries, tout sera vendu à 25% de réduction

GROCERIE qui sera vendue à très bas prix, à vous de venir tous en foule, les premiers auront le plus beau choix. Venez faire une visite et vous serez surpris de voir nos bas prix et nous donnerons en plus UN CADRE GRATIS à toute personne ayant acheté pour \$20.00

N'oubliez pas la place ni la date 23 Oct.  
**CHEZ ANTOINE DAVID,**  
 Près de la Station Notre-Dame du Lac, P. Q.

**SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX**

Gros flacons.—En vente partout.  
 CHE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.  
 Fabricant aussi les Poudres Nasales de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.

TELEPHONE 5-42 Chez J. W. HALL, Edmundston, N. B.

Vous trouverez les marchandises suivantes aux plus bas prix du marché.

- BOIS A FINIR (EN EPINETTE)
- BOIS A FINIR (EN HARD PINE)
- BOIS A PLANCHER (EN MERISIER)
- BOIS A PLANCHER (EN EPINETTE)
- CLAPBORDS (EN EPINETTE)
- MOULURES (HARD PINE ET EPINETTE)
- PORTES

- CIMENT, CHAUX, BRIQUE ROUGE, BRIQUE BLANCHE,
- TERRE A FEU, GOUDRON (COAL TAR) EN QUART,
- HUILE A CYLINDRE ET GAZOLINE

Aussi j'ai toujours un bel assortiment de

VOITURES, HARNAIS de VOITURES D'OUVRAGE, et si vous avez besoin d'un JEUNE CHEVAL ou d'une BONNE JUMENT (toujours garanti) chez HALL est la place de l'acheter. J'en ai toujours en mains.

J'ai toujours en stock un assortiment d'ENGRAIS, AVOINE, (deux chars en chemin) BLE D'INDE rond et cassé, MOULEES de toutes sortes. J'achète et je vends le foin au char.

Si vous avez besoin d'aucune chose qui n'est pas sur cette liste téléphones-moi et si je ne l'ai pas je pourrai peut-être vous l'avoir, satisfaction garantie.

Mon charbon dur est en chemin, donnez vos commandes d'avance pour être certain, car la situation des mines est bien incertaine. Achetez votre charbon du marchand de charbon; celui sur lequel vous pouvez compter en tout temps pour votre approvisionnement.

**"LE MADAWASKA"**  
Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

**TARIF D'ABONNEMENTS** - Payable strictement d'avance

CANADA		ETRANGER	
Un an,	\$1.00	Un an,	\$1.50
Six mois,	50c	Six mois,	0.75

**TARIF DES ANNONCES**

Annonces légales, première insertion, la ligne ..... 10 cts  
 " par insertion subséquente, la ligne ..... 5 cts  
 Annonces; (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion ..... 50 cts  
 " par insertion subséquente ..... 25 cts  
 Avis de naissances, mariages et décès ..... 25 cts  
 Ces derniers publiés gratuitement pour les abonnés  
 Petites annonces, offre et demandes d'emploi, perdu, trouvé, etc.  
 par chaque insertion ..... 25 cts  
 Tarif spécial pour annonces à long terme.

**NOTES LOCALES**

La fête de la Toussaint et la fête des morts ont été fêtées comme d'habitude avec beaucoup de solennité. Un très grand nombre de pieux fidèles se sont approchés de la Sainte Table ces jours là. C'est le Rev. Père Girard, Rédemptoriste qui remplace notre curé.

M. le curé est toujours retenu à sa chambre par la maladie. On nous dit toutefois qu'il prend un peu de mieux. Nous en sommes heureux et avec tous les paroissiens d'Edmundston nous formons des vœux pour son prompt rétablissement.

Nous regrettons d'apprendre la sérieuse maladie de M. Alexis P. Martin de St-Davie, Me. M. Martin est actuellement à l'hôpital.

Melle Bella Chiasson de Lamèque N. B. qui était en visite chez son oncle le docteur Sormany est retournée dans sa famille à la fin de la semaine dernière.

Nous apprenons avec regret la très grave et très soudaine maladie de M. Belonice Cyr des concessions d'Edmundston, et tout en offrant nos sincères sympathies à la famille nous formons des vœux pour le prompt et parfait rétablissement de la malade.

Le Caporal Edouard Pelletier du 165e bataillon Acadien est actuellement à St-Basile ou une indisposition grave le retient à l'hôpital.

M. J. P. Dionne et sa jeune fille de Cabano sont actuellement en visite à l'hôtel Queen.

Si vous voulez faire plaisir à une amie, venez au "Madawaska" et achetez lui une belle boîte de papier et enveloppes de luxe.

**NAISSANCES:**  
 La semaine dernière chez M. Pit W. Bélanger, un fils.  
 Le 29 Octobre, chez M. Denis P. Martin de Madawaska Me, un fils baptisé sous les noms de Louis Edouard. Parrain et marraine M. Edouard Raymond et Melle Alice Beaulieu.

A St Jacques chez M. et Mde Jos Blanchard un fils né le 30 Octobre.

Le jour de la Toussaint à St-David chez M. et Mde Lévié Dufour, un gros garçon baptisé le lendemain sous les noms de Raymond Alphonse. Nos félicitations.

Dans les concessions de St Jacques chez M. et Mde Fred F. Bossé, une fille.

Venez nous voir pour: Souvenirs mortuaires, bouquets spirituels, offrande de messe, etc.

**BUANDERIE**

J'informe les Dames et Messieurs qu'à partir du 15 mai je recevrai tout habit ou robe que je nettoierai et presserai de façon à ce que tout le public soit satisfait.  
 Ouvrage Garanti. Prix modérés.  
 HARRY FONG,  
 Edmundston.

**A VENDRE**

A Eagle Lake, Me. une maison décurie et boulangerie sur la même rue, près du Convent, de l'hôpital et de l'église. Très bonnes conditions.  
 S'adresser à  
 Mme PIERRE SAUCIER  
 40-1 m. p. Wallagrass Me.

**Clair, N. B.**

Samedi dernier M. J. D. Soucy nous arrivait au Lac Long. Par accident il s'est donné un coup de hache sur un pied; malgré les bons soins de notre habile médecin Dr. P. C. Laporte, M. Soucy sera arrêté pour quelques temps.

M. Eddie N. Lahey est aussi arrêté pour même cause. Espérons pour eux un prompt rétablissement.

M. Jos A. Long et M. Liguori Nadeau sont partis en excursion de pêche au Beau Lac. Nous leurs souhaitons un bon voyage.

Les Messieurs Francis J. Long, Albinie Long, Willie Lauzier nous laissent lundi pour aller travailler sur le transcontinental à Edmundston.

L'hôpital va toujours de l'avant. M. Nrd Levesque subissait une opération très sérieuse par les docteurs Page et Laporte médecins de l'institut. M. Levesque va très bien. Il y a aussi actuellement à l'hôpital M. Hector Pelletier du Lac Baker, Alexis Cyr de Baker Brook, Raymond Caron de Clair et Mde Fred Porter de Fort Kent; tous vont de mieux en mieux.

Mde J. B. Levesque a été bien malade de la grippe mais elle est à présent rétablie.

Judi dernier le 26 courant ont eu lieu les funérailles de M. William Haddad 'Syrien' marchand bien connu de la place. Il y avait grand nombre de parents et d'amis.

M. Labbé Cervais officiait et les Révérends M. Demond et Lambert servaient comme diacre et sous-diacre. Au chœur on chantait la messe de Requiem harmonisée par Perreault. A l'offertoire l'Anima Christe Quator par Mesdemoiselles Richard et Plourde les Messieurs Paillard et Laporte.

C'EST MOE

**Enterrement de Vie de Garçon**

Les nombreux amis du populaire gérant local de la compagnie New-Brunswick Téléphone, à Edmundston, Monsieur George Larlee, autrefois de Perth, N. B., ont célébré avec pompe samedi soir dernier ses funérailles de vie de garçon, à la salle de la fanfare.

Un joli cadeau lui fut présenté, après quoi il y eut chant et musiq. jusqu'à une heure avancée de la nuit. Ce fut une vraie surprise pour ce jeune homme qui réside à Edmundston depuis un court temps mais qui s'est déjà créé un grand cercle d'amis.

Après la fête—un enterrement joyeux, celui-là—les organisateurs durent réintégrer leurs pénates. Dame Rumeur annonce que quelques uns ont trouvé les côtes du Petit Saulet très à pic, ce soir-là.

Un moyen assuré pour faire tomber l'antipathie que nous ressentons à l'égard de quelqu'un, c'est de lui faire un peu de bien tous les jours.

**Ecole graduée du Lac Baker, N. B.**

Département Avancé.  
 Elèves enrôlés, 28.

Claudia Nadeau 99, Rosa Soucy 98, Laura Ouellet 98, Marie Morneau 98, Catherine Garrity 97, Marie Bouchard 97, Eva Nadeau 97, Ida Pelletier 97, Eva Nadeau 96, Annie Daigle 96, Rosa Pelletier 96, Luc Caron 96, Sara Ouellet 98, Stella Garrity 95, Bernyède Levesque 95, Lottie Lang 95, Virginie Lang 90, Gloria Lang 90.

Assiduité Parfaite.

Annie Daigle, Laura Ouellet, Marie Morneau, Eva Nadeau, Rosa Pelletier, Laura Pelletier, Sara Ouellet, Marie Bouchard, Stella Garrity, Claudia Nadeau, Luc Caron, Albert Beaulieu, Albert Morin, Lottie Lang, Virginie Lang, Gloria Lang, Catherine Garrity, Rosa Soucy, Bernyède Levesque, Ida Pelletier.

Département Primaire.

Elèves enrôlés, 51.

Régina Caron 98, Imelda Pelletier 98, Azilda Nadeau 97, Iréné Bouchard 97, Léo Caron 97, Hélène Morneau 96, Edouard Nadeau 96, Médard Daigle 96, Orlida Sancier 95, Eva Ouellet 95, Albert Ouellet 94, Théodule Caron 94, Frédéric Nadeau 94, Joseph Morin 93, Prime Soucy 93, Alphonse Nadeau 92, Thomas Morin 92, Jean Paul Daigle 92, Jimmie Garrity 92, Camille Nadeau 92, Alice Soucy 90, Rosée Nadeau 89, Anna Soucy 89, Diana Banville 88, Edwidge Pelletier 88, Ernest Bouchard 87, Richard Pelletier 87, Léonide Nadeau 87, Délia Bélanger 87, Léonide Ouellet 86, Anna Nadeau 85, Azilda Coulombe 84, Gloria Banville 84, Gilbert Nadeau 83, Camille M. Nadeau 80.

Assiduité Parfaite.

Rosée Nadeau, Alphonse Nadeau, Azilda Nadeau, Régina Caron, Ernest Bouchard, Iréné Bouchard, Albert Ouellet, Edwidge Pelletier, Thomas Morin, Hélène Morneau, Léo Caron, Imelda Pelletier, Azilda Coulombe, Alice Soucy, Orlida Sancier, Richard Pelletier, Médard Daigle, Jean Paul Daigle, Léonide Ouellet, Frédéric Nadeau, Prime Soucy, Diana Banville, Théodule Caron, Jimmie Garrity, Anna Soucy, Eva Ouellet, Camille Nadeau, Joseph Morin, Edouard Nadeau, Marie Morneau. Se.

**Mariage Larlee-Lajoie**

Lundi matin, M. George Larlee conduisait à l'autel Melle Vina Lajoie, fille de M. Fred Lajoie, marchand d'Edmundston.

Le mariage fut célébré par le Rev. Père Girard, Rédemptoriste. Les témoins étaient M. Paul Arsenault de la Banque Provinciale et Melle Emilie Bourgoin.

Les nouveaux mariés sont partis pour un voyage de noces à Boston et autres villes américaines. Bonheur et prospérité.

Une lettre, c'est une part, de l'âme envoyée à l'objet aimé.

**Accident Facheux à St-Léonard**

Un cheval prend l'épouvante renversant sur le chemin, Madame Albénie J. Violette.

Mardi midi, jour de la Toussaint, Madame Albénie J. Violette de St-Léonard revenait de la messe avec sa petite fille et son petit gargon et conduisait un cheval assez fougueux. Le cheval prit le mord aux dents renversant la voiture et ses occupants. Les enfants s'en tirèrent sans grand mal, mais Madame Violette fut ramassée sans connaissance sur le chemin. Transportée chez elle, le docteur Hammoud fut appelé en toute hâte et prodigua ses soins.

On dit que Madame Violette a reçu de graves contusions et que la rotule d'un genou est fracturée, fracture d'un caractère sérieux. Nous faisons des vœux pour un prompt rétablissement.

**M. Alex Bossé se coupe complètement un bras au moulin Fraser, à Edmundston**

Un accident pénible a eu lieu, lundi soir, au moulin à scie de la compagnie Fraser Limit-d, à Edmundston. Monsieur Alex Bossé qui travaillait au moulin s'est fait couper le bras droit près de l'épaule. L'accident est arrivé vers les 6 heures. Le moulin venait d'arrêter, mais la courroie qui faisait marcher la scie où Monsieur Bossé travaillait ayant tombé, la scie continua à marcher. Monsieur Bossé essaya d'ôter du brin de scie qui s'était ramassé près de la scie, lorsque, par mégarde, il toucha la scie en mouvement avec son bras droit qui fut complètement séparé du corps. Le blessé ramassa le bras coupé avec l'autre main et le transporta à la maison de pension du moulin. Un médecin fut mandé en toute hâte et les premiers soins furent prodigués, après quoi, monsieur Bossé fut transporté à l'Hôtel-Dieu de St-Joseph, à St-Basile.

Monsieur Bossé était le gagne pain d'une famille de huit enfants qui demeurent à St-Jacques.

**Deux Autos se tamponnent à Madawaska, Maine.**

Lundi après-midi vers les 5 heures, deux automobiles vinrent en collision à Madawaska, Maine, près de la propriété de feu Péa Martin. Les deux machines furent grandement endommagées et Monsieur Joseph S. Martin de Fort Kent, reçut des blessures assez graves. Les autres s'en tirèrent sans trop de mal, mais il est presque miraculeux que l'accident n'eût pas des suites plus sérieuses.

L'un des autos appartenait à M. Joseph S. Martin de Fort Kent et l'autre avait pour propriétaire un monsieur de Presqu'Isle.

L'accident est du, paraît-t-il, à un excès de vitesse.

La prudence est la mère de la sûreté.

Le monde ne comprend pas, chez la femme, la pitié sans l'amabilité et la douceur.

**Important**

Sauvez les cendres de vos poeles : cendre de bois. Elles ont de la valeur. Nos voitures iront à vos portes pour les acheter et les ramasser.

Mais il faut que les cendres soient préservées sèches. Ne les laissez pas à la pluie, car elles perdraient de leur valeur.

Aroostook Chemical Co., Van Buren, Me.

**LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA**

ouvrira prochainement

Une succursale à Bathurst, N. B. Edifice McKenna, rue Front.

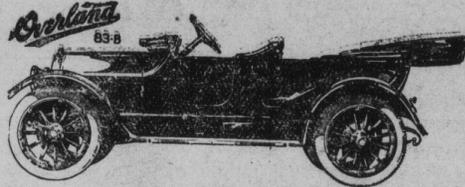
**SUCCURSALES DANS LA PROVINCE:**

Caraguet,	P. E. Moreault, Gérant.
Edmundston,	L. A. Gagnon, "
Moncton,	C. H. Boudreau "
St-John,	D. W. Harper, "

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

**"Overland"**

MODELE 83—\$965.00 F.O.B. Toronto  
 MODELE 75—\$850.00 F.O.B. Toronto



Eclairage électrique. Demarreur électrique. Sirène électrique. "Demontable rimex". Anti dérapants (non-skid) en arrière.

**T. E. BOUDREAU,**  
 AGENT,

du Comté de Madawaska et une partie du Comté de Restigouche.  
**EDMUNDSTON, N. B.**

**Très Important**

J'informe ma nombreuse clientèle et le public en général que je dois déménager mon atelier de tailleur le

**1er MAI**

dans la maison de JOS BERUBE, Rue de la Traverse. Porte voisine de la Pharmacie.

UNE VISITE EST SOLLICITEE  
 SATISFACTION GARANTIE  
 A DES PRIX RAISONNABLES

**J. F. LEBEL,**  
 Tailleur  
 Edmundston. - N. B.

**Retour de voyage de Noces**

Nous saluons avec plaisir le retour parmi nous de M. et Mde Edouard Rice qui reviennent de leur voyage de noces.

M. et Mde Rice voudront bien accepter nos vœux les meilleurs de longue vie et de prospérité.

Les réconciliations ont souvent plus de bonne volonté que de longues vie.

**Noces D'Or**

Le 23 du mois dernier à l'hôtel-Dieu de St-Basile avait lieu une belle fête dont M. et Mme Joseph Lavoie de la Rivière Verte étaient les hôtes. Un grand nombre de parents et d'amis s'étaient réunis pour assister à la célébration des noces d'or de M. et Mme Lavoie. La Révérende Sœur Léda de l'Hôtel-Dieu est la fille des jubilaires.

M. et Mme Lavoie ont reçu de beaux et riches cadeaux. Nos félicitations et nos meilleurs vœux.